

**JAGUAR**



**CLAAS**

Der Umgang mit der Natur, sie zu erhalten, zu schützen; das Land zu bestellen, Pflanzen vor Krankheiten und Schädlingen zu bewahren, die Ernte einzubringen; Tiere zu züchten, zu pflegen: das erforderte schon immer besondere Fähigkeiten, ja ein besonderes Gefühl der Menschen, die Ackerbau und Viehzucht betrieben. Heute müssen sie dazu noch ein



ausgeprägtes Gespür für wirtschaftliche Zusammenhänge haben. Kein Wunder, daß mehr und mehr Arbeitsgänge auf den Feldern Europas landtechnischen

Unternehmen übertragen werden. So reduzieren moderne Landwirte die Investitionen für eigene Maschinen auf eine betriebswirtschaftlich sinnvolle Größe.

Lohnunternehmer sind jedoch heute nicht mehr nur reine Dienstleister, die den erteilten Auftrag schnell, termingerecht, kostengünstig und in höchster Qualität erledigen. Vielmehr werden sie immer häufiger als kompetente Berater gefordert und anerkannt. Fragen wie standortgerechte Sortenwahl



oder Zeitpunkt der Feldbestellung, Aufwandsmenge und Art von Pflanzenschutzmaßnahmen gehören ebenso dazu wie der sachkundige Rat, wenn die Ernte ansteht.

Landtechnische Unternehmer sind von Technik begeistert, sind Spezialisten, wenn es um technische Details geht. Deshalb unterhalten sich die Ingenieure von CLAAS auch intensiv mit Lohnunternehmern, wenn sie neue CLAAS-Feldhäcksler konzipieren und erproben. Jüngstes Beispiel ist der CLAAS

JAGUAR 695 MEGA. Er setzt die



bewährte JAGUAR-Serie fort und bildet das Spitzenmodell dieser Baureihe. Er steht für Leistung, Qualität, Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und ist für den erfolgreichen Lohnunternehmer ein weiterer Schritt, um die Wünsche seiner Kunden optimal zu erfüllen.



**JAGUAR**



Die Wirtschaftlichkeit steht heute im Vordergrund aller Investitionsüberlegungen. CLAAS-Feldhäcksler schneiden auch in diesem Punkt hervorragend ab. Neben der hohen Leistung sind unbedingte Zuverlässigkeit und große Vielseitigkeit die herausragenden Punkte.



Die Qualität des Häckselgutes ist entscheidend für Ihre Kunden. Exakt gehäckselt ist eine Forderung. Alle Körner aufgeschlossen die andere. Nur so kann die geforderte dichte Lagerung im Silo und die optimale Verdauung im Tiermagen erreicht werden. Ein CLAAS JAGUAR liefert das Häcksel so, wie Ihre Kunden es fordern.

Alles ist auf Leistung programmiert: der starke Mercedes-Benz-Dieselmotor, die JAGUAR-V-Häckseltrommel, die leistungsfähigen Vorsatzgeräte, die automatische Lenkung CLAAS AUTOPILOT und der komfortable Fahrerstand.



Auf den ersten Seiten dieses Prospekts haben wir über Wirtschaftlichkeit und Häckselqualität gesprochen. Nun lassen sie uns die faszinierende Technik genau unter die Lupe nehmen. Im folgenden ist alles detailliert beschrieben. Sie finden mit Sicherheit viel Interessantes und Nützliches.

Wenn Sie Fragen in bezug auf Ausrüstung und Ausstattung Ihres neuen Feldhäckslers haben, wenden Sie sich an Ihren CLAAS-Vertriebspartner in Ihrer Nähe.



Der Arbeitsplatz des Fahrers ist bei einem selbstfahrenden Feldhäcksler von ausschlaggebendem Einfluß auf die Leistung der gesamten Arbeitskette. CLAAS hat dieser Forderung durch die Gestaltung

des Fahrerstandes und durch die Ausstattung der Fahrerkabine in vollem Umfang Rechnung getragen. Gute Sicht auf den Einzug, nach beiden Seiten und nach hinten ist die erste Voraussetzung. Günstig angeordnete Instrumente, Pedale, Hebel

und Schalter ist eine weitere. Dazu kommt ein bequemer, auf Körpergröße und Gewicht des Fahrers einstellbarer Fahrersessel. Nicht zuletzt sind die gute Isolierung gegen Geräusche sowie die Belüftung wichtig, damit der Fahrer frisch und leistungsfähig bleibt.

## Stets alles sicher im Griff



Auf einem großen übersichtlichen Bedienungs- und Kontrollpult sind wichtige Schaltfunktionen und Überwachungsinstrumente zusammengefaßt.

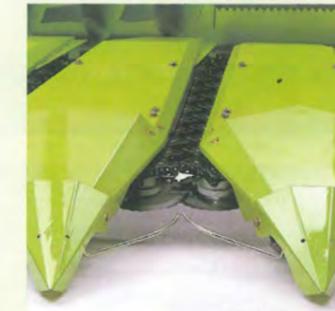
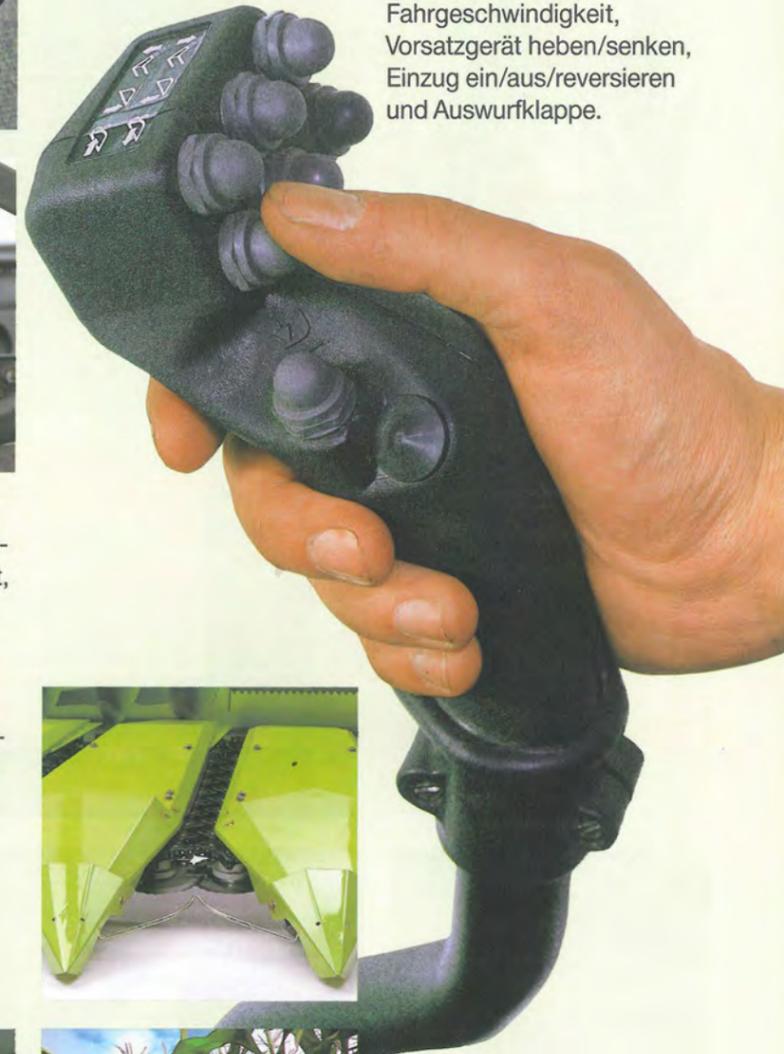
Bequem und griffgerecht ist der handliche Multifunktionsgriff. Mit ihm hat der Fahrer den Häcksler im wahrsten Sinne des Wortes voll im Griff. Mehrere Funktionen sind hier zusammengefaßt: Fahrtrichtung, Fahrgeschwindigkeit, Vorsatzgerät heben/senken, Einzug ein/aus/reversieren und Auswurfklappe.



Der CLAAS-Bordinformator speichert wichtige Daten während des ganzen Tages. Er hält sie stets abrufbereit.



Der Fahrinformator – direkt unter dem Lenkrad im Blickfeld des Fahrers – informiert, wie der Name schon sagt, über alle Fahrfunktionen. Also zum Beispiel über die Fahrgeschwindigkeit, die Motortemperatur, den richtigen Motoröldruck, die Batterieladung, den Kraftstoffvorrat und vieles andere mehr.



Der 360°-Rundum-Scheibenwischer hält die Sicht frei auf die Straße, aber auch auf das Vorsatzgerät und den Einzug bei der Arbeit.

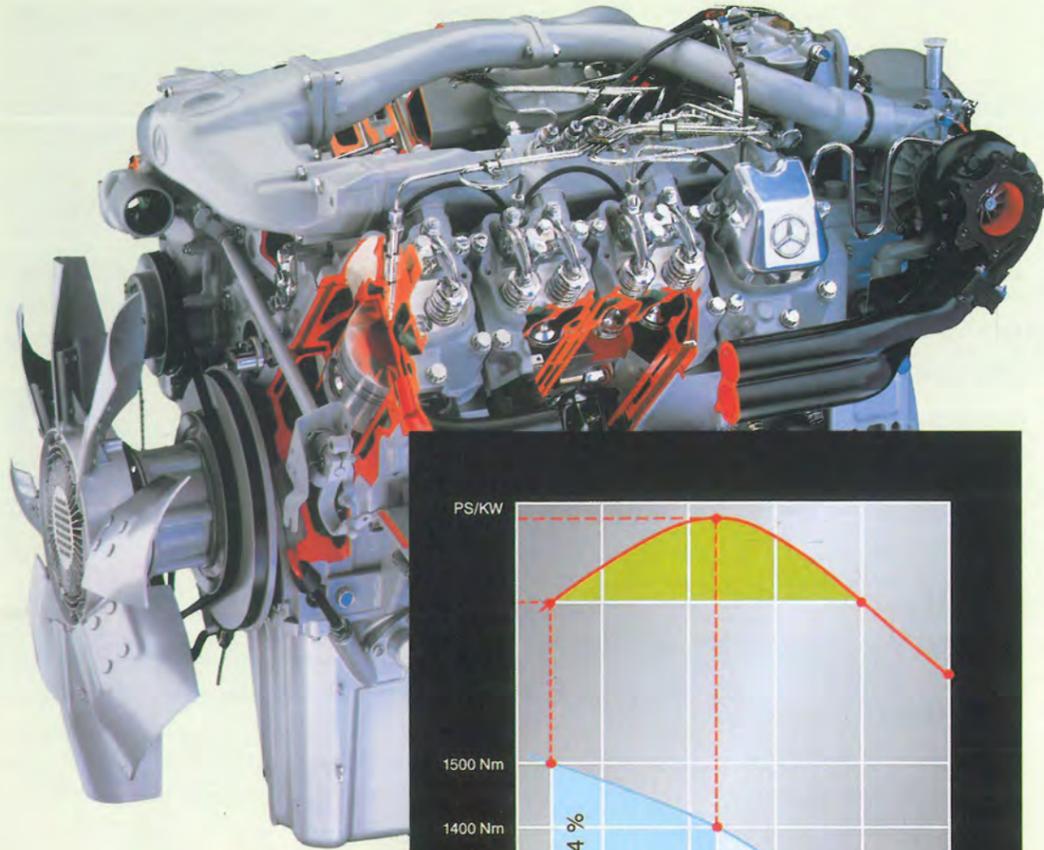


Der Einbau eines Funkgerätes, wie es heute von vielen Lohnunternehmen genutzt wird, ist beim JAGUAR ebenso vorbereitet wie der eines Radios.



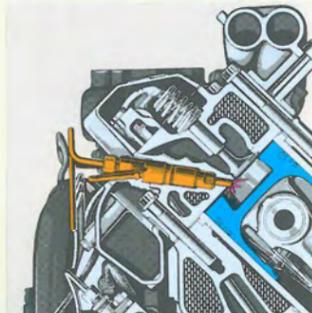
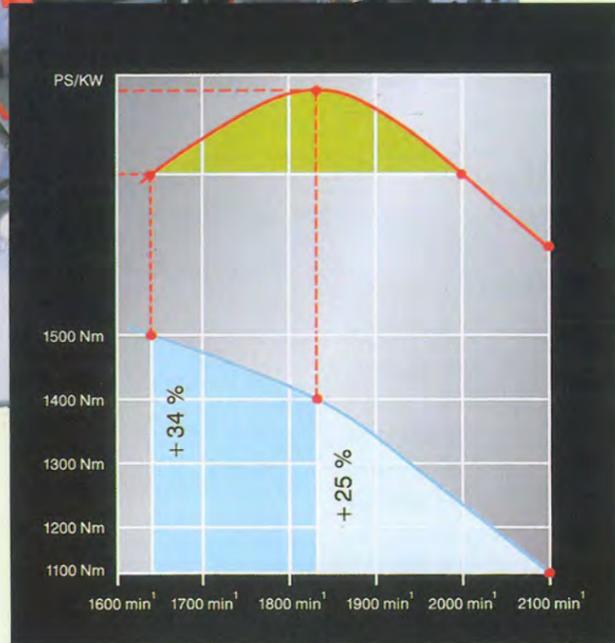
Der CLAAS JAGUAR wird einfach an den Anfang der Maisreihen gefahren, der Autopilot aktiviert. Nun sucht sich der Feldhäcksler völlig selbsttätig den Weg bis zum Feldende. Der Fahrer konzentriert sich ganz auf Fahrgeschwindigkeit, Auswurfkrümmerstellung usw.

Für die Silomaisernete haben CLAAS-Ingenieure etwas besonders Praktisches erfunden: den CLAAS-Autopilot, die automatische Lenkung.



Motor und Antriebe sind ausschlaggebend, wenn es beim Feldhäcksler um Leistung geht. Der JAGUAR 695 MEGA beispielsweise wird mit dem 354 PS (260 kW) starken V8-Dieselmotor der Baureihe OM 442 A von Mercedes-Benz ausgerüstet. Dieser Motor hat eine ausgeprägte „Büffelcharakteristik“. Das heißt, das Drehmoment steigt bei fallender Drehzahl an. Also je mehr Kraft gebraucht wird, desto höher ist die Durchzugskraft.

Die eigens für CLAAS optimierte Einspritztechnik verleiht ein hohes Standvermögen im Arbeitsdrehzahlbereich bei niedrigem Kraftstoffverbrauch.



Bei ansteigenden Temperaturen verändert sich das spezifische Gewicht des Kraftstoffs. Die Folge ist eine Verminderung des Wirkungsgrades des Motors. Im Dauerbetrieb des Feldhäckslers wird der Kraftstoff aufgeheizt, weil ca. 70% der von der Einspritzpumpe geförderten Menge in den Rücklauf gehen und nur 30% verbrannt werden. Hier schafft der Kraftstoffkühler Abhilfe. Er stabilisiert die Kraftstofftemperatur auf ca. 10° C

Die Zugänglichkeit zum Antriebsmotor ist geradezu ideal. Große Motorverkleidungen schwingen durch Gasdruckdämpfer gestützt nach oben und geben so Platz für Wartungs- und Einstellarbeiten.



Scheibenbremsen – selbstverständlich mit asbestfreiem Belag – geben dem Fahrer Sicherheit in jeder Situation.



Nasse Erntebedingungen, schwere, aufgeweichte Böden. Arbeit am Seitenhang, trotzdem reihenexaktes Fahren: der Allradantrieb CLAAS-4-trac

macht es möglich. So fährt Ihr JAGUAR durch dick und dünn. Jedes Rad wird angetrieben und zieht voll durch. Die unübertroffene Bodenfreiheit bleibt erhal-

ten. Der Allradantrieb kann während der Fahrt auch unter Last ein- und ausgeschaltet werden.



Die Niederdruckhydraulik gewährleistet sanfte und sichere Schaltvorgänge bei höchstem Bedienungskomfort. Sie arbeitet mit einem Druck von 20 bar. Die Keilriemenantriebe werden durch die hydraulisch betätigten Spannrollen weich geschaltet und unter gleichmäßiger Spannung gehalten. Nachstellen der Keilriemenspannung entfällt, der Verschleiß ist so gering wie möglich.

über der Außentemperatur. Das ergibt höchstmöglichen Wirkungsgrad des Motors, konstante Leistung des Häckslers, höchste Wirtschaftlichkeit durch geringen Kraftstoffverbrauch.



Das Maisgebiß von CLAAS ist weltweit anerkannt. Es ist der Maßstab für zügige Ernte von Silomais in jedem Reifestadium.

Bei der sechsreihigen Ausführung lassen sich die beiden äußeren Reihenelemente einfach nach oben schwenken, und schon geht es mit 3,00 m Transportbreite auf die Straße.

Die Abdeckhauben sind besonders flach und schlank geformt. Auch hängender oder liegender Mais wird so störungsfrei aufgenommen und den Einzugschnecken in gleichmäßigem Fluß zugeführt. Abweisbügel über dem Maisgebiß sorgen dafür, daß der Mais nach vorne gedrückt und tief am Erdboden abgeschnitten wird.

Ein Maisgebiß ist hohen Beanspruchungen ausgesetzt. Verschleißfeste Einzugsketten, automatische Kettenspanner, kunststoffbeschichtete Kettenführungen, gefräste und gehärtete Kettenräder sind Merkmale für Zuverlässigkeit, lange Lebensdauer und geringen Wartungsaufwand.



Starke, robuste Antriebe sichern störungsfreien Dauereinsatz. Da sind Gelenkwellen ideale Kraftüberträger. Überlastsicherungen schützen die Funktionselemente vor Schäden.



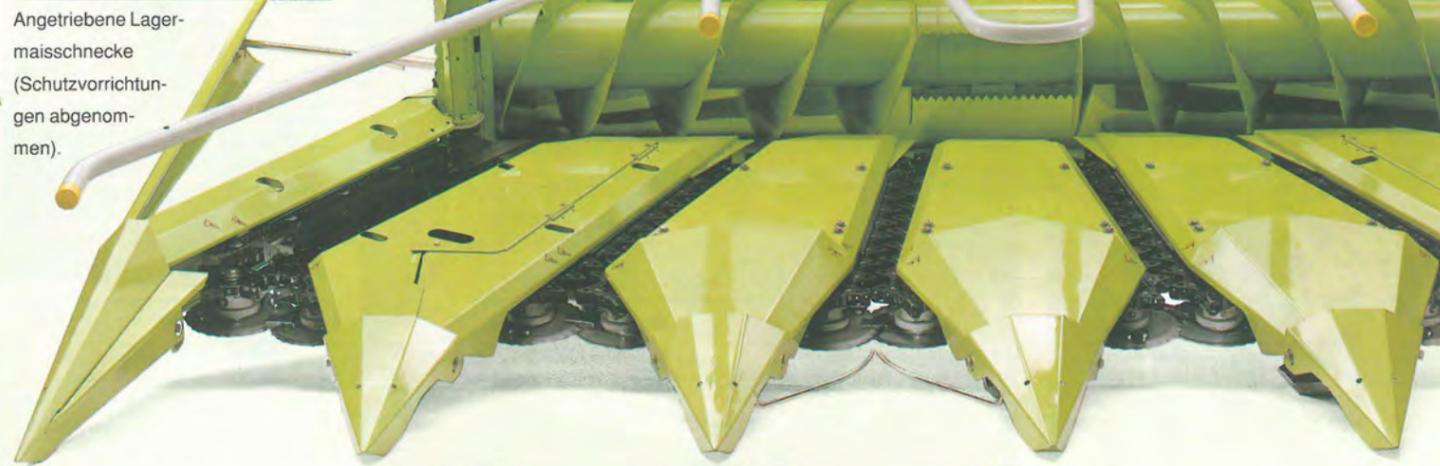
Wartungsarbeiten sind schnell und leicht durchgeführt. Wo immer möglich werden Schmiernippel zu Gruppen zusammengefaßt.



Dicke verholzte Maisstoppeln sind ganz schön hart. Sie können einen Reifen auf Dauer strapazieren. Eine ganz einfache Einrichtung – der Stoppelknicker – legt die Stoppeln um und verhindert Reifenschäden.



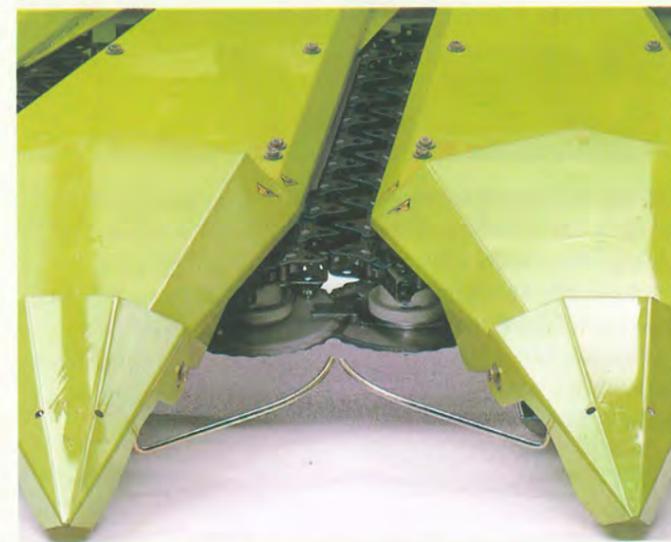
Angetriebene Lagermaisschnecke (Schutzvorrichtungen abgenommen).



Lagermais ist für ein CLAAS-Maisgebiß kein Problem. Wenn es ganz hart wird, die Verluste trotzdem gering bleiben sollen und Beibehaltung der hohen Leistung gefordert wird, dann lassen sich auf beiden Seiten angetriebene Lagermaisschnecken anbauen.



Störungsfreier, tiefer Schnitt – die vorgespannten, selbstschärfenden Mäh-scheiben schneiden und transportieren die Stengel zu den Einzugschnecken.



Die automatische Lenkung CLAAS-Autopilot lenkt den Häcksler völlig selbsttätig durch die Maisreihen. Der Fahrer konzentriert sich auf alles andere, bleibt frisch und reaktionsschnell. Er braucht nur seinen JAGUAR in die neuen Maisreihen zu lenken: CLAAS-Autopilot einschalten – und die Maschine findet den Weg allein, auch bei Lagermais oder bei Dunkelheit.

Den Feldhäcksler lenken, die Fahrgeschwindigkeit ständig anpassen, den Futterstrahl beobachten, die Maschine überwachen: das erfordert den ganzen Mann, ist über einen langen Arbeitstag ermüdend.



# Sammler aus Leidenschaft

Gleichmäßiger Einzug, ohne Stopfen und Haufenbildung: der Kontur-Niederhalter über der Pickup unterstützt wirkungsvoll den kontinuierlichen Erntegutfluß. Damit es beim Reversieren noch schneller geht, kann er mit einem Hydraulikzylinder (Zusatzausrüstung) leicht hochgeklappt werden.



Beim Reversieren wird der Niederhalter hydraulisch hochgeschwenkt. Das Erntegut kann dann zügig zurückgeführt werden.



Ganzpflanzensilage (GPS) – mit dem Feldhäcksler geerntetes Getreide oder Leguminosengemenge – ist wirtschaftseigenes Grundfutter mit hoher Energiedichte und hohem Eiweißgehalt. GPS ist ein Beitrag zu wirtschaftlicher Milchkuhhaltung bzw. Rindermast, denn teures Kraftfutter wird durch wirtschaftseigenes Getreide ersetzt.

Für den Lohnunternehmer ist GPS eine willkommene Gelegenheit, seinen Feldhäcksler noch stärker einzusetzen. Zum Anbau des Getreideschneidwerks wird lediglich ein Adapter benötigt, der für den zügigen

Fluß des Erntegutes zu den Einzugswalzen sorgt. Für große Einsatzflächen werden GPS-Schneidwerke angeboten, die durch ein besonderes Mähsystem für diese Fruchtart geeignet sind.

Als Wahlausrüstung sind die Pickup-Vorrichtungen 2,20 m und 3,00 m mit dem Rollenniederhalter lieferbar. Er garantiert auch bei sehr ungünstigen Erntebedingungen – ungleichmäßige Schwaden, kurzes Erntegut – eine absolut gleichmäßige Beschickung des Häckselaggregates. So wird die Leistung gesteigert – weil stoßweise Belastung entfällt – und die Häckselqualität verbessert.



4,30 m  
(nicht mit Rollenniederhalter lieferbar)  
3,00 m

2,20 m



Alles wird rechen sauber aufgenommen. Die Pickup folgt den Bodenkonturen. Einstellbare Tasträder übernehmen die Bodenführung.



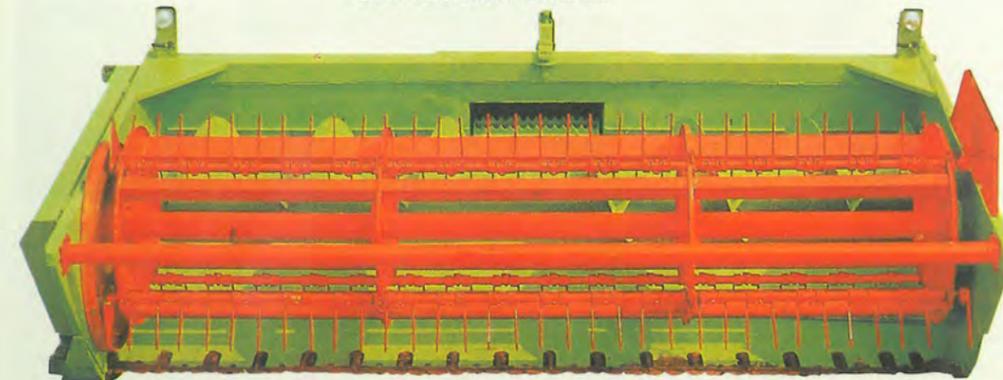
Schnelligkeit ist Trumpf: Pickup ausheben, Tasträder abziehen (3-m-Pickup) – und schon geht's vom Feld auf die Straße zum nächsten Einsatz.

Energieresichtes Futter für die Trocknungsanlage mähen und gleichzeitig häckseln: der Mähvorsatz macht's möglich. Gleichmäßiger, einstellbarer Schnitt, sauberes Futter und gleichmäßige Beschickung der Messertrommel sind die Vorteile dieses Erntesystems.

Anwelkgras zum Silieren ist hochwertiges, nährstoffreiches Grundfutter. Dieses Erntegut aus Schwaden aufnehmen, so daß nichts liegenbleibt und das Futter nicht verschmutzt wird, das ist die Aufgabe der Pickup. Von den gekröpften Federzinken über den Konturniederhalter (Rollniederhalter als Wahlausrüstung) bis zur Einzugsschnecke mit hohen, transportaktiven Schneckengängen ist alles auf Höchstleistung, auf gleichmäßigen Fluß des Erntegutes ausgelegt. Die Pickup ist bei CLAAS seitlich offen, so daß auch unregelmäßige Schwaden sauber aufgenommen werden. Die Drehzahl läßt sich in zwei Stufen der Fahrgeschwindigkeit anpassen. Die Antriebe sind durch Rutschkupplungen abgesichert.

Alles in allem ein Musterbeispiel an Perfektion für alle Einsätze, für höchste Leistung.

Auch bei der Ernte von Zwischenfrüchten, wenn ein Anwelken im Herbst nicht mehr möglich ist, findet der Direktschnitt Anwendung und trägt so zur besseren Auslastung des Feldhäckslers bei.



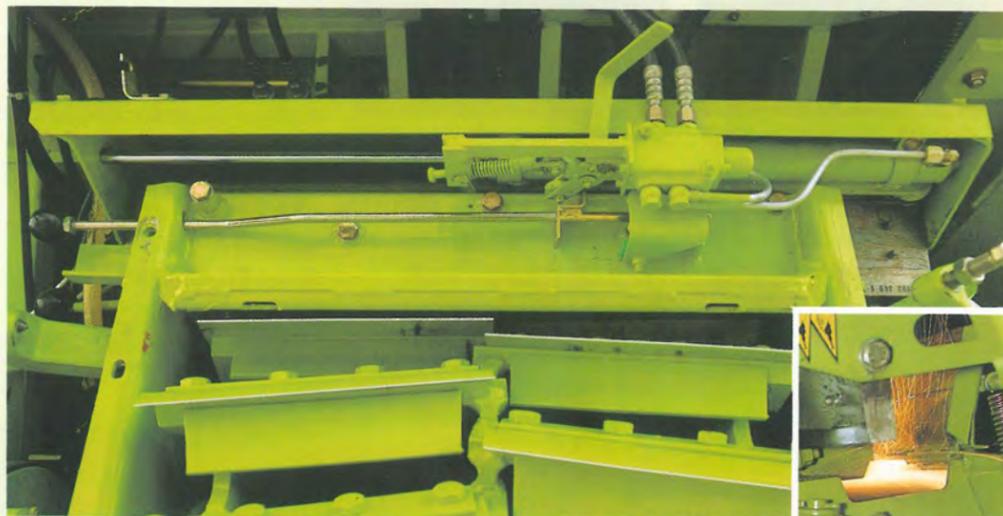
Das Einzugsgehäuse kann ohne großen Aufwand vom Trommelgehäuse abgekippt werden. So haben Sie blitzschnell volle Sicht auf die Gegenschneide und auf die Häckseltrommel. Nur so können Sie den Messer-Gegenschneide-Kontakt exakt sehen und einstellen.

Versetzt angeordnete Halbmesser bilden die neue JAGUAR-Häckseltrommel. Ihre hervorstechenden Merkmale sind:

- große Durchsatzleistung
- exakte Häckselqualität
- kraftsparender Schnitt

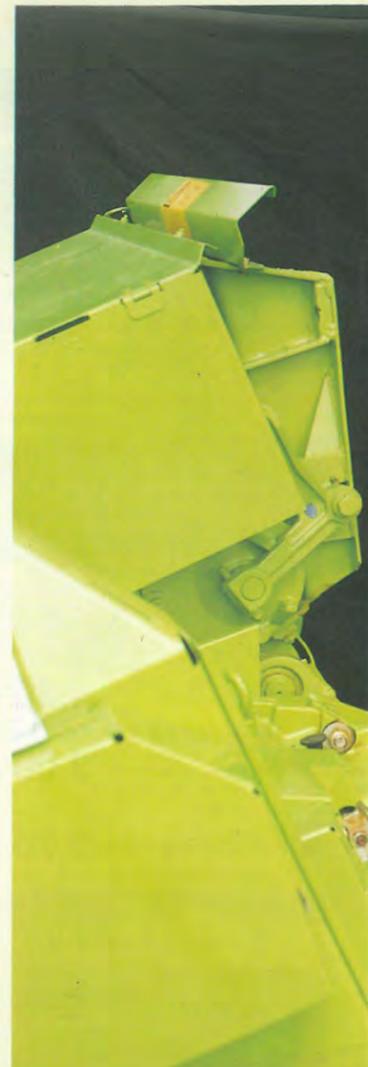
Die hohe Schnittfrequenz ist die Grundlage für große Durchsatzleistung. Durch die V-förmige Anordnung der Messer ergibt sich der ziehende Schnitt einer Schere. Beim Schneiden wird das Futter gleichmäßig auf die Arbeitsbreite von Trommel und Corn-Cracker verteilt.

Die Messer sind in Langlöchern verschraubt, so daß sie beim Auftreten auf einen nicht-magnetisierbaren Fremdkörper ausweichen können.



Nichts kostet beim Häckseln mehr unnötige Kraft als stumpfe Messer und eine falsch eingestellte Gegenschneide. CLAAS JAGUAR

haben serienmäßig einen elektro-hydraulischen Schleifautomaten eingebaut. Scharfe Messer sind so jederzeit möglich.



Messer nachstellen kommt zwar nicht häufig vor, doch lange dauern soll es dann auch nicht. Das Einzugsgehäuse ist eine komplette Einheit, es kann ganz schnell vom Trommelgehäuse getrennt werden. So kommen Sie an die wichtigsten Funktionsorgane der Häckseltrommel ungehindert heran.



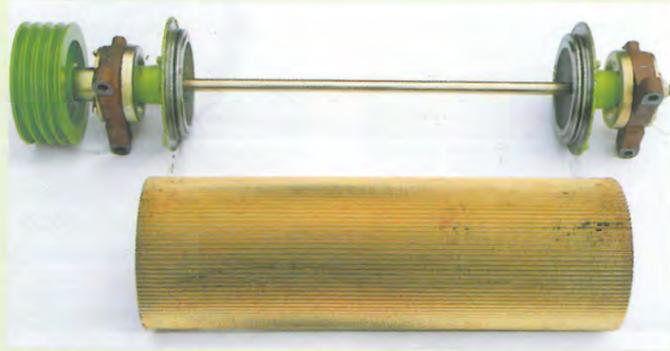
CLAAS-Gegenschneiden haben eine „Einlaufphase“. Dadurch ist eine besonders dichte Stellung zu den Messern möglich, ohne

daß diese aufsetzen. Es gibt sie in verschiedenen Ausführungen. Für jeden Einsatz die richtige Gegenschneide.



Durch das Schleifen der Häckselmesser entsteht mit der Zeit eine breitere Schneide. Dieser Nachteil ist jetzt durch neue, vorge-schliffene Messer (Zusatz-ausrüstung) behoben.

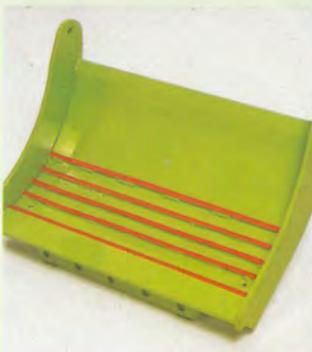
Durch diese neue Messerform behalten die Messer beim Nachschleifen ihre schmale Schneide. Sie sind besonders für die Maisernte zu empfehlen.



Die Cracker-Walzen unterliegen durch den ständigen Kontakt mit dem Erntegut naturgemäß einem gewissen Verschleiß. Hier zeigt sich wieder, daß CLAAS mit der Praxis im engen Kontakt steht. Gegen den Verschleiß können auch wir nicht viel unternehmen, aber durch die besondere Bauweise der Cracker-Walzen braucht nur der verschlissene Mantel ausgetauscht zu werden. Welle, Antrieb und Lagerung bleiben erhalten. Das erhöht die Wirtschaftlichkeit.

Ein großer Walzendurchmesser zeichnet den CLAAS-Corn-Cracker aus. Die beiden Walzen laufen mit unterschiedlichen Drehzahlen. Dadurch entsteht ein reibender Effekt, jedes Korn wird aufgeschlossen.

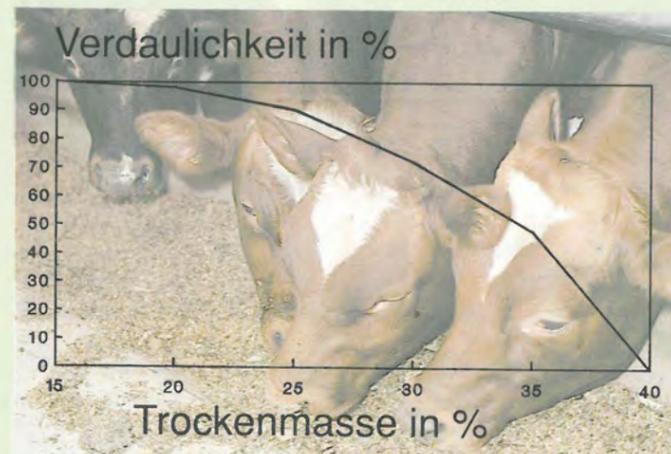
Ein- und Ausbau des Corn-Crackers sind kein Problem. Unterstützt durch einfache Hilfsgерäte, ist er in kurzer Zeit ausgebaut.



Bei der Ernte von sehr weit abgereiftem Silomais kann zusätzlich zum Corn-Cracker ein kurzer Reibboden eingesetzt werden. Damit werden auch die sehr harten Stengel aufgerieben.

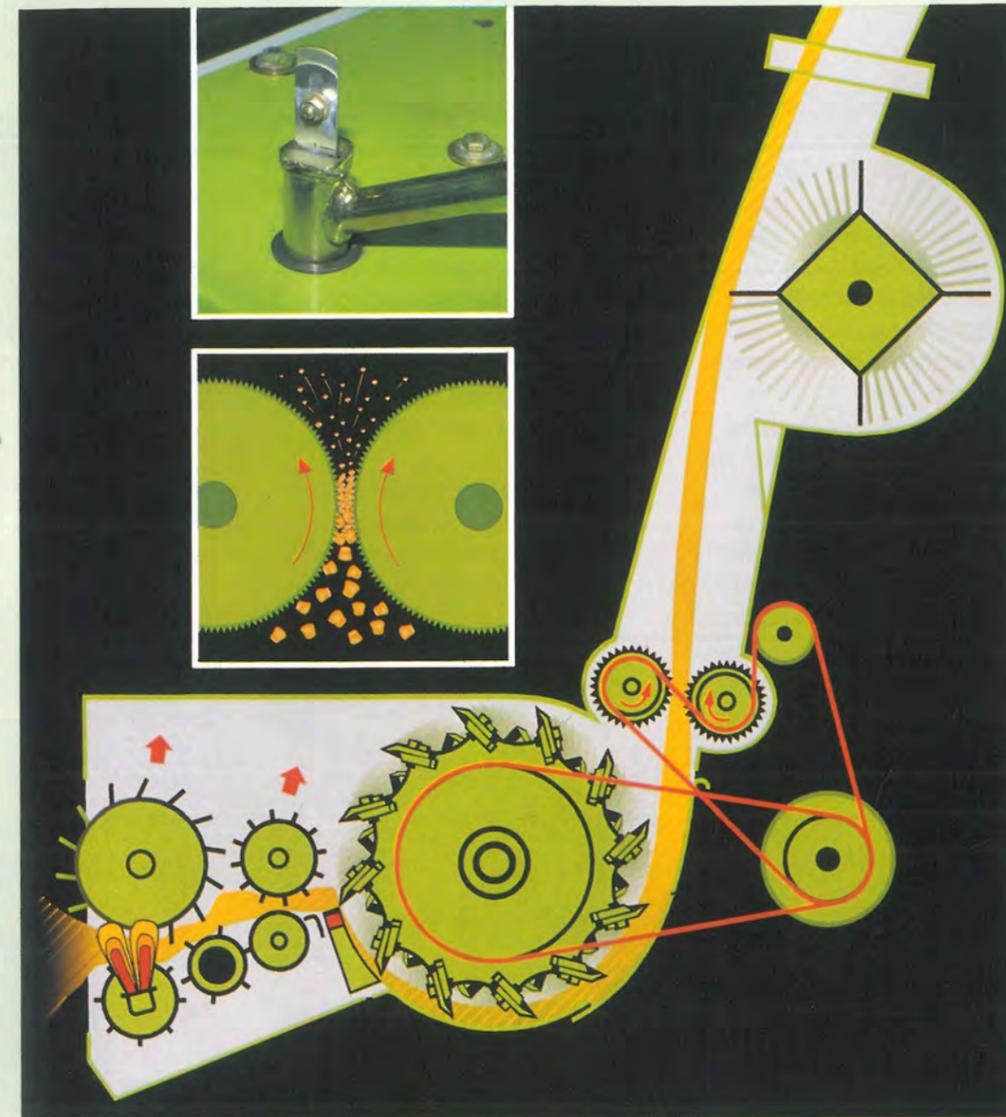


Für die Ernte von Anwelkgrassilage wird der Corn-Cracker durch einen Grasschacht ersetzt.



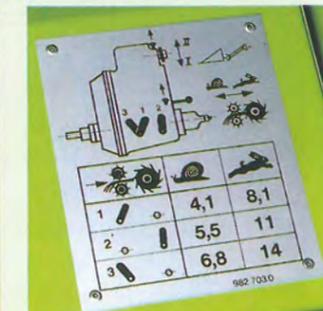
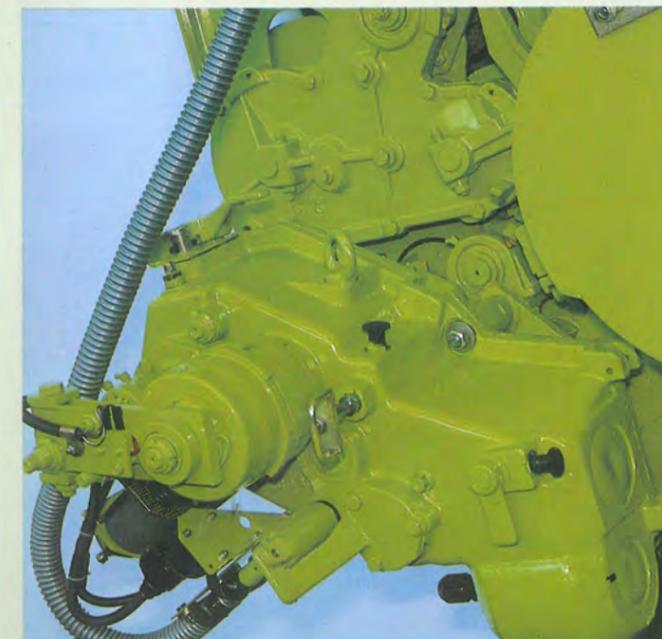
Auch bei Silomais sinkt die Verdaulichkeit mit ansteigendem Trockenmassegehalt. Um so wichtiger

ist es, daß bei hohem Trockenmassegehalt der Corn-Cracker alle Körner aufschließt.



Fünf Einzugs- und Vorpreßwalzen verdichten das Erntegut zu einem kompakten Futterpaket. In der vorderen unteren Einzugswalze ist der CLAAS-Metalldetektor eingebaut. Durch die fünf Einzugswalzen ist die Strecke zwischen Metalldetektor und Messertrommel gegenüber anderen Systemen besonders lang. Das heißt mehr Reaktionszeit für den Metalldetektor, mehr Sicherheit für Sie. Die schwere Messertrommel mit ihren V-förmig aufgeschraubten Messern läuft mit 1.100 bzw. 1.000 Umdrehungen je Minute. Höchstleistung bei exakter Häckselqualität ist das Ergebnis. In direktem Fluß ohne Geschwindigkeitsänderung wird der Silomais zum Corn-Cracker gefördert. Der Auswurfbeschleuniger im Auswurfschacht fördert das gehäckselte Erntegut in gebündeltem Strahl auf den Wagen.

Der Abstand der Cracker-Walzen wird über zwei Spindeln von oben ganz einfach eingestellt. So wird der Aufbereitungsgrad dem Trockenmassegehalt des Silomais angepaßt.



Schnittlängeneinstellung mit Komfort. Das Schaltgetriebe bietet sechs unterschiedliche Schnittlängen. So sind Sie für die Sonderwünsche Ihrer Kunden gerüstet. Im gleichen Ölbadgetriebe – also wartungsfrei – sind die beiden Schaltstufen für die Vorsatz-

geräte und die Reversiereinrichtung untergebracht. Die verschleißfreie Walterscheid-Abschaltkupplung dient als Sofortstop sowie Überlastsicherung und wird durch den Metalldetektor aktiviert.

## Ihr wirtschaftlicher Einstieg in die Profiklasse: JAGUAR 682 SL und JAGUAR 682 S

Jede dieser beiden Maschinen ist ein JAGUAR durch und durch. Sie passen zu kleinen Schlägen, Transportwagen und Silogrößen. JAGUAR 682 SL und 682 S sind die wirtschaftliche Entscheidung zum Einstieg in die professionelle Futterernte.

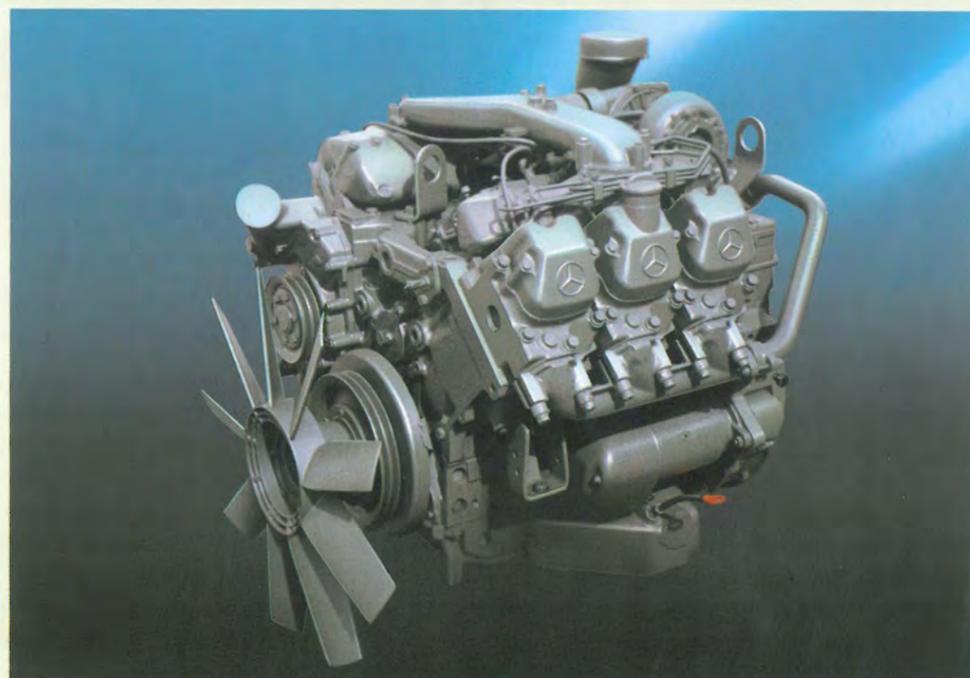
In nur wenigen Punkten unterscheiden sie sich von Ihren „Brüdern“: Der Antriebsmotor ist quer zur Fahrtrichtung eingebaut, der Antrieb der Einzugsrollen ist geändert. (Grundausstattung).

Sonst ist alles gleich: Die Vorsatzgeräte, die V-Messertrommel, der Corn-Cracker, die Kabine usw. Alle Erfahrungen, die CLASS-Lohnunternehmer weltweit mit selbstfahrenden Feldhäckslern gemacht haben, sind auch in diesen Maschinen vereinigt. So erhalten Sie einen Feldhäcksler mit 162 kW (220 PS), der leistungsstark ist und dazu durch seine Wirtschaftlichkeit überzeugt.



Der große Kraftstofftank kann leicht befüllt werden. Auf gute Zugänglichkeit wurde hier besonders geachtet.

Der Motor ist beim JAGUAR 682 SL und 682 S quer zur Fahrtrichtung eingebaut. Durch große Klappen in der Verkleidung ist er sehr gut zugänglich, so daß Einstell- und Wartungsarbeiten leicht und schnell erledigt werden.



# Punkt für Punkt eine starke Leistung

- 1 Schnellverschluß für die Vorsatzgeräte
- 2 Vorpreßorgane mit 2 Vorpreß- und 3 Einzugswalzen
- 3 Untere Einzugs- walze mit Metall- detektor
- 4 Abschaltkupplung als Überlastsiche- rung mit Sperr- klinke für den Metalldetektor
- 5 Kombiniertes Schalt- und Reversiergetriebe
- 6 Schalthebel für 6 Einzugsge- schwindigkeiten
- 7 Versorgungslei- tung für die hydraulische Reversierschal- tung und den elektrischen Metalldetektor
- 8 Trennmöglich- keit für Einzugsge- häuse vom Trom- melgehäuse
- 9 Sphärogußblock als Unterlage für die Gegen- schneide

- 10 Gegenschneide, zweiseitig zu verwenden, mit Einlaufphasen; Einstellung über Exzenter
- 11 Messertrommel von vorn zugäng- lich – mit V-förmig versetzt angeord- neten Messern
- 12 Trommelantrieb mit Verbundkeil- riemen
- 13 Hydraulische Schleifeinrichtung
- 14 Antrieb für Corn- Craker
- 15 Antrieb für Aus- wurfbeschleuniger
- 16 Auswurfkrümmer, hydraulisch vertikal und horizontal schwenkbar
- 17 Auswechselbare Verschleißplatten im Krümmer
- 18 Hydraulisch einstellbare Auswurfklappen
- 19 Leistungsstarker 8-Zylinder-Turbo- Dieselmotor
- 20 Luftfilter mit Staubejektor
- 21 Großer Kraftstoff- tank
- 22 Triebachse für große Bereifungen

- 23 Triebachse mit Reduziergetriebe
- 24 Lenkachse mit mechanischem 4-trac-Antrieb
- 25 Lenkwinkelgeber für Lenkautomat
- 26 Komfort-Kabine
- 27 Rundumscheiben- wischer
- 28 Einstellbare Lenk- säule mit Zentral- informator
- 29 Multifunktions- hebel
- 30 Schalt- und Über- wachungszentrale für die gesamte Maschine
- 31 Bordinformator



CLAAS ist auf Ernte spezialisiert. Allein mehr als 350 000 Mähdrescher haben das Werk in Harsewinkel bisher verlassen. In diesen modernen Produktionsanlagen werden auch die erfolgreichen selbstfahrenden Feldhäcksler gebaut.



CLAAS-Mähdrescher wie -Häcksler sind in allen Regionen der Welt im Einsatz. Dieser Erfahrungsschatz kommt jedem CLAAS-Kunden zugute, Landwirte und Lohnunternehmer profitieren davon. Die ganz auf Großserien



**CLAAS-Stützpunkte in Deutschland:**

- Zentralersatzteillager + Kundendienstinspekteur
- Gebietslager + Kundendienstinspekteur
- Kundendienstinspekteur
- Informationszentrum + Gebietslager + Kundendienstinspekteur

Von hier aus wird das dichte Vertriebs- und Servicenetz im allen Teilen Deutschlands unterstützt.



„Gewußt-wo“ ist häufig die wichtigste Voraussetzung dafür. Deshalb legt CLAAS besonders großen Wert auf Aus- und Weiterbildung. Geschulte Techniker bei allen Vertriebspartnern sind Ihre kompetenten Ansprechpartner.



ausgelegte Fertigung in Harsewinkel ist eines der Geheimnisse für den Erfolg von CLAAS. Ein anderes ist die konsequente Einhaltung von selbst auferlegten, sehr strengen Qualitätsnormen. Auf allen Stufen innerhalb der Produktion ist deren Einhaltung höchstes Gebot.

Unserem Kundendienst macht in Ernte-technik niemand etwas vor. Das bedeutet für Sie: gezielte, sachkundige Beratung und Hilfe, wann immer sie nötig ist. Das



Schnelle Hilfe ist doppelte Hilfe. Es kommt deshalb darauf an, wenn ein Ersatzteil benötigt wird, daß es auch sofort verfügbar ist. Wir bieten eine einmalige Ersatzteilversorgung, die Maßstäbe setzt. CLAAS hat eine Ersatzteil-Logistik aufgebaut, die den speziellen Anforderungen der Ernte gerecht wird. Auch hier wird die Stärke der Spezialisierung deutlich.

**CLAAS**



## Technische Daten

		JAGUAR 695 MEGA	JAGUAR 690 SL	JAGUAR 685 SL	JAGUAR 682 SL	JAGUAR 682 S
Motor		Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Zylinder		V – 8	V – 8	V – 8	V – 6	V – 6
Motorleistung laut ABE (DIN)	kW / PS	260 / 354	232 / 316	184 / 250	162 / 220	162 / 220
Hubraum	l	14,62	14,62	10,69	10,96	10,96
Motordrehzahl	/min	2100	2300	2300	2100	2100
Kraftstofftank	l	585	585	585	400	400
Fahrtrieb		hydrostatisch	hydrostatisch	hydrostatisch	hydrostatisch	mechanisch
CLAAS-4-trac-Allradantrieb		auf Wunsch	auf Wunsch	auf Wunsch	–	–
Maisgebiß	Reihen	4 / 6	4 / 6	4 / 6	4	4
Pickupbreite	m	2,20 / 3,00 / 4,30	2,20 / 3,00 / 4,30	2,20 / 3,00 / 4,30	2,20 / 3,00	2,20 / 3,00
Mähvorsatz	m	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30
Metalldetektor		serienmäßig	serienmäßig	serienmäßig	serienmäßig	serienmäßig
Einzugs- und Vorpreßwalzen		5	5	5	5	5
Trommelbreite	mm	605	605	605	605	605
Trommeldurchmesser	mm	630	630	630	630	630
Trommeldrehzahl	/min	1100	1100	1100	1100	1100
Messeranordnung		V-förmig, versetzt				
Anzahl Halbmesser		24	24	20	20	20
Einzugsgeschwindigkeiten		6 Stufen	6 Stufen	6 Stufen	4 Stufen (6 a. W.)	4 Stufen (6 a. W.)
Häcksellängen theoretisch	mm	4,1 / 5,5 / 6,8 / 8,1 / 11 / 14	4,1 / 5,5 / 6,8 / 8,1 / 11 / 14	4,1 / 5,5 / 6,8 / 8,1 / 11 / 14	4,1 / 5,5 / 6,8 / 8,1 / 11 / 14	4,1 / 5,5 / 6,8 / 8,1 / 11 / 14
Schwenkbereich des Auswurfs	Grad	180	180	180	180	180
Höhe in Arbeitsstellung	mm	4337	4337	4337	4337	4337
Höhe in Transportstellung	mm	3503	3503	3503	3503	3503
Transportbreite je nach Bereifung	mm	2690	2690	2690	2740	2740
Länge Grundmaschine	mm	5577	5577	5577	5577	5577
Gewicht Grundmaschine	kg	7900	7700	7600	7200	7200
<b>Reifenangebot</b>	Triebachse:	28 LR – 26 TL	28 LR – 26 TL	28 LR 26 TL	28 LR 26 TL	28 LR 26 TL
		28.1 – 26	28.1 – 26	28.1 – 26	28.1 – 26	28.1 – 26
		23.1 – 26	23.1 – 26	23.1 – 26	23.1 – 26	23.1 – 26
	Lenkachse:	500 / 60 – 22.5	500 / 60 – 22.5	500 / 60 – 22.5		
		14.5 / 70 – 20	14.5 / 70 – 20	14.5 / 75 – 20	14.5 / 75 – 20	14.5 / 75 – 20
			12.5 / 80 – 18	12.5 / 80 – 18	12.5 / 80 – 18	12.5 / 80 – 18

### Wahl- und Zusatzausrüstungen:

Bordinformator	Corn-Cracker
Lenkautomat für Maisgebiß	Reibboden und Mikroschlagleisten
Lagermaisschnecken	Maiskolbensilage-Ausrüstung
Langer Abteiler für Lagermais	Ganzpflanzensilage-Ausrüstung
Hydraulische Aushebung für Kontur-Niederhalter	Automatische Anhängervorrichtung
Pickup (2,20 u. 3,00 m) mit Rollenniederhalter	Anschluß für Wagenhitch
Mähvorsatz 3,30 m	Auswurfkrümmererhöhung um 300 mm

Änderungen vorbehalten! Angaben und Abbildungen sind als annähernd zu betrachten und können auch nicht zum serienmäßigen Umfang gehörende Sonderausstattungen enthalten.

**CLAAS Vertriebsgesellschaft mbH · D-4834 HARSEWINKEL · TEL. (0 52 47) 1 20**

8/92 (Gi) dt. 240/247.202.4